

Act

Chapter 8

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

- 1 Σαῦλος δὲ ἦν συνευδοκῶν τῆ ἀναιρέσει αὐτοῦ. Ἐγένετο δὲ ἐν
শৌল -কিন্তু ছিল সম্মতিদানকারী -সেই হত্যায় তাঁর হল -কিন্তু -মধ্যে
[G4569](#) [G1161](#) [G1510](#) [G4909](#) [G3588](#) [G0336](#) [G0846](#) [G1096](#) [G1161](#) [G1722](#)
- ἐκεῖνη τῆ ἡμέρᾳ, διωγμὸς μέγας ἐπὶ τὴν ἐκκλησίαν τὴν ἐν
সেই -সেই দিনে নিপীড়ন মহান বিরুদ্ধে -সেই মণ্ডলীর -সেই -মধ্যে
[G1565](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1375](#) [G3173](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1577](#) [G3588](#) [G1722](#)
- Ἱεροσολύμοις, πάντες δὲ διεσπάρησαν κατὰ τὰς χώρας τῆς Ἰουδαίας καὶ
জেরুশালেমে সকলে -কিন্তু ছড়িয়ে-পড়ল জুড়ে -সেই অঞ্চলে -সেই যিহুদিয়ার এবং
[G2414](#) [G3956](#) [G1161](#) [G1289](#) [G2596](#) [G3588](#) [G5561](#) [G3588](#) [G2449](#) [G2532](#)
- Σαμαρείας, πλὴν τῶν ἀποστόλων.
শমরিয়ায় ছাড়া -সেই প্রেরিতদের
[G4540](#) [G4133](#) [G3588](#) [G0652](#)

আর শৌল স্ত্রিফানের হত্যার অনুমোদন করেছিলেন। কয়েকজন ধার্মিক লোক এসে স্ত্রিফানকে কবর দিলেন আর স্ত্রিফানের জন্য গভীর শোক প্রকাশ করলেন। সেইদিন থেকে জেরুশালেমের মণ্ডলীর উপর ভীষণ নির্যাতন শুরু হল। প্রেরিতগণ ছাড়া সবাই যিহুদিয়া ও শমরিয়্যা প্রদেশের সব জায়গায় ছড়িয়ে পড়লেন। এদিকে শৌল বিশ্বাসী সমাবেশকে ধ্বংস করার জন্য উঠে পড়ে লাগলেন। বাড়ি বাড়ি ঢুকে তিনি স্ত্রী-পুরুষ নির্বিশেষে সকলকে টানতে টানতে নিয়ে এসে কারাগারে ভরলেন।

- 2 συνεκόμισαν δὲ τὸν Στέφανον ἄνδρες εὐλαβεῖς, καὶ ἐποίησαν κοπετὸν
সমাধিস্থ-করল -কিন্তু -সেই স্ত্রিফানকে পুরুষেরা ধার্মিকেরা এবং করল বিলাপ
[G4792](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4736](#) [G0435](#) [G2126](#) [G2532](#) [G4160](#) [G2870](#)
- μέγαν ἐπ' αὐτῷ.
মহান জন্য তাঁর
[G3173](#) [G1909](#) [G0846](#)

আর শৌল স্ত্রিফানের হত্যার অনুমোদন করেছিলেন। কয়েকজন ধার্মিক লোক এসে স্ত্রিফানকে কবর দিলেন আর স্ত্রিফানের জন্য গভীর শোক প্রকাশ করলেন। সেইদিন থেকে জেরুশালেমের মণ্ডলীর উপর ভীষণ নির্যাতন শুরু হল। প্রেরিতগণ ছাড়া সবাই যিহুদিয়া ও শমরিয়্যা প্রদেশের সব জায়গায় ছড়িয়ে পড়লেন। এদিকে শৌল বিশ্বাসী সমাবেশকে ধ্বংস করার জন্য উঠে পড়ে লাগলেন। বাড়ি বাড়ি ঢুকে তিনি স্ত্রী-পুরুষ নির্বিশেষে সকলকে টানতে টানতে নিয়ে এসে কারাগারে ভরলেন।

- 3 Σαῦλος δὲ ἐλυμαίνεται τὴν ἐκκλησίαν, κατὰ τοὺς οἴκους εἰσπορευόμενος,
শৌল -কিন্তু ধ্বংস-করছিল -সেই মণ্ডলীকে ধরে -সেই বাড়িগুলিতে প্রবেশ-করে
[G4569](#) [G1161](#) [G3075](#) [G3588](#) [G1577](#) [G2596](#) [G3588](#) [G3624](#) [G1531](#)
- σύρων τε ἄνδρας καὶ γυναῖκας, παρεδίδου εἰς φυλακὴν.
টেনে-নিয়ে -এবং পুরুষদের এবং স্ত্রীলোকদের সমর্পণ-করত মধ্যে কারাগারে
[G4951](#) [G5037](#) [G0435](#) [G2532](#) [G1135](#) [G3860](#) [G1519](#) [G5438](#)

আর শৌল স্ত্রিফানের হত্যার অনুমোদন করেছিলেন। কয়েকজন ধার্মিক লোক এসে স্ত্রিফানকে কবর দিলেন আর স্ত্রিফানের জন্য গভীর শোক প্রকাশ করলেন। সেইদিন থেকে জেরুশালেমের মণ্ডলীর উপর ভীষণ নির্যাতন শুরু হল। প্রেরিতগণ ছাড়া সবাই যিহুদিয়া ও শমরিয়্যা প্রদেশের সব জায়গায় ছড়িয়ে পড়লেন। এদিকে শৌল বিশ্বাসী সমাবেশকে ধ্বংস করার জন্য উঠে পড়ে লাগলেন। বাড়ি বাড়ি ঢুকে তিনি স্ত্রী-পুরুষ নির্বিশেষে সকলকে টানতে টানতে নিয়ে এসে কারাগারে ভরলেন।

- 4 Οἱ μὲν οὖν διασπαρέντες διήλθον, εὐαγγελιζόμενοι, τὸν λόγον.
-যারা প্রকৃতই তাই ছড়িয়ে-পড়েছিল গেল সুসমাচার-প্রচার-করতে -সেই বাক্য
[G3588](#) [G3303](#) [G3767](#) [G1289](#) [G1330](#) [G2097](#) [G3588](#) [G3056](#)

বিশ্বাসীরা চারিদিকে ছড়িয়ে ছিটিয়ে গেল; আর তারা যেখানেই গেল সেখানেই সুসমাচার প্রচার করতে লাগল।

5 Φίλιππος δὲ, κατελθὼν εἰς τὴν πόλιν τῆς Σαμαρείας, ἐκήρυσσεν αὐτοῖς
 ফিলিপ -কিন্তু নেমে-গিয়ে মধ্যে -সেই নগরে -সেই শমরিয়ার প্রচার-করছিল তাদের-কাছে
[G5376](#) [G1161](#) [G2718](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3588](#) [G4540](#) [G2784](#) [G0846](#)

τὸν Χριστόν.
 -সেই খ্রীষ্টকে
[G3588](#) [G5547](#)

ফিলিপ শমরিয়্যা শহরে গিয়ে সেখানে তিনি খ্রীষ্টের সুসমাচার প্রচার করলেন।

6 προσεῖχον δὲ οἱ ὄχλοι τοῖς λεγομένοις ὑπὸ τοῦ Φιλίππου
 মনোযোগ-দিচ্ছিল -কিন্তু -সেই জনতা -সেই কথিত-বিষয়গুলির-প্রতি দ্বারা -সেই ফিলিপের
[G4337](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3588](#) [G3004](#) [G5259](#) [G3588](#) [G5376](#)

ὁμοθυμαδὸν, ἐν τῷ ἀκούειν αὐτοῦς καὶ βλέπειν τὰ σημεῖα ἃ ἐποίει.
 একমনে -মধ্যে -সেই শোনার তাদের এবং দেখার -সেই চিহ্নগুলি যা করছিলেন
[G3661](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0191](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0991](#) [G3588](#) [G4592](#) [G3739](#) [G4160](#)

লোকরা যখন ফিলিপের কথা শুনল এবং তিনি যে সব অলৌকিক কাজ করছিলেন তা দেখল, তখন তাঁর কথায় আরো মন দিলা

7 πολλοὶ γὰρ τῶν ἐχόντων πνεύματα ἀκάθαρτα, βοῶντα φωνῇ μεγάλη,
 অনেকের কারণ -যাদের ছিল আত্মা অশুচি চিৎকার-করে স্বরে উচ্চ
[G4183](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2192](#) [G4151](#) [G0169](#) [G0994](#) [G5456](#) [G3173](#)

ἐξήρχοντο; πολλοὶ δὲ, παραλελυμένοι καὶ χωλοὶ, ἐθεραπεύθησαν.
 বের-হত অনেকে -কিন্তু পক্ষাঘাতগ্রস্ত এবং খোঁড়া সুস্থ-হল
[G1831](#) [G4183](#) [G1161](#) [G3886](#) [G2532](#) [G5560](#) [G2323](#)

অশুচি আত্মায় পাওয়া লোকদের মধ্য থেকে চিৎকার করতে করতে সেইসব অশুচি আত্মা বাইরে বেরিয়ে এলা অনেক পক্ষাঘাতগ্রস্ত লোক ও খোঁড়া লোক সুস্থ হল।

8 ἐγένετο δὲ πολλὴ χαρὰ ἐν τῇ πόλει ἐκείνῃ.
 হল -কিন্তু অনেক আনন্দ -মধ্যে -সেই নগরে সেই
[G1096](#) [G1161](#) [G4183](#) [G5479](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4172](#) [G1565](#)

এর ফলে সেই শহরে মহা আনন্দের সাড়া জাগল।

9 Ἄνηρ δὲ τις, ὀνόματι Σίμων, προὔπηρχεν ἐν τῇ πόλει μαγεύων, καὶ
 মানুষ -কিন্তু একজন নামে শিমোন আগে-থেকে-ছিল -মধ্যে -সেই নগরে জাদু-করতে এবং
[G0435](#) [G1161](#) [G5100](#) [G3686](#) [G4613](#) [G4391](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3096](#) [G2532](#)

ἐξιστάνων τὸ ἔθνος τῆς Σαμαρείας, λέγων εἶναί τινα ἐαυτὸν μέγαν.
 বিস্মিত-করতে -সেই জাতিকে -সেই শমরিয়ার বলে হতে কাউকে নিজেকে মহান
[G1839](#) [G3588](#) [G1484](#) [G3588](#) [G4540](#) [G3004](#) [G1510](#) [G5100](#) [G1438](#) [G3173](#)

সেই শহরে শিমোন নামে একজন লোক ছিল। ফিলিপ সেই শহরে আসার আগে শিমোন বহুদিন ধরে সেই শহরে যাদুখেলা দেখাত। এইভাবে সে শমরিয়ার লোকদের অবাক করে দিত। সে নিজেকে একজন মহাপুরুষ বলে জাহির করত।

10 ὧς προσεῖχον πάντες, ἀπὸ μικροῦ ἕως μεγάλου, λέγοντες, Οὗτός ἐστιν
 যাকে মনোযোগ-দিত সকলে থেকে ছোট পর্যন্ত বড় বলে এই-জন হয়
[G3739](#) [G4337](#) [G3956](#) [G0575](#) [G3398](#) [G2193](#) [G3173](#) [G3004](#) [G3778](#) [G1510](#)

ἢ δύναμις τοῦ Θεοῦ ἢ καλουμένη Μεγάλη.
 -সেই শক্তি -সেই ঈশ্বরের -সেই ডাকা মহান
[G3588](#) [G1411](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2564](#) [G3173](#)

ছোট বড় সকলেই তার কথা মন দিয়ে শুনত। তারা বলত, “এই লোকের মধ্যে ঈশ্বরের সেই শক্তি আছে যাকে ‘মহাপরাক্রম’ ও বলা চলে।”

- 11 προσείχον δὲ αὐτῷ, διὰ τὸ ἰκανῶ χρόνῳ ταῖς μαγείαις, ἐξεστακέναί
 মনোযোগ-দিত -কিন্তু তাকে কারণে -সেই দীর্ঘ সময় -সেই জাদুতে বিস্মিত-করেছিল
[G4337](#) [G1161](#) [G0846](#) [G1223](#) [G3588](#) [G2425](#) [G5550](#) [G3588](#) [G3095](#) [G1839](#)

αὐτοῦς.

তাদের

[G0846](#)

লোকরা তার কথা শুনত কারণ দীর্ঘ দিন ধরে সে লোকদের যাদুমন্ত্রের চমকে মুগ্ধ করে রেখেছিল।

- 12 ὅτε δὲ ἐπίστευσαν τῷ Φιλίππῳ, εὐαγγελιζομένῳ περὶ τῆς βασιλείας τοῦ
 যখন -কিন্তু বিশ্বাস-করল -সেই ফিলিপকে সুসমাচার-প্রচারকারী বিষয়ে -সেই রাজ্যের -সেই
[G3753](#) [G1161](#) [G4100](#) [G3588](#) [G5376](#) [G2097](#) [G4012](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#)

Θεοῦ, καὶ τοῦ ὀνόματος Ἰησοῦ Χριστοῦ, ἐβαπτίζοντο ἄνδρες τε καὶ
 ঈশ্বরের এবং -সেই নামের যীশু খ্রীষ্টের বাপ্তিস্ম-নিচ্ছিল পুরুষেরা -এবং এবং
[G2316](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3686](#) [G2424](#) [G5547](#) [G0907](#) [G0435](#) [G5037](#) [G2532](#)

γυναῖκες.

স্ত্রীলোকেরা

[G1135](#)

কিন্তু ফিলিপ যখন তাদের ঈশ্বরের সুসমাচার, তাঁর রাজ্য ও যীশু খ্রীষ্টের নামের বিষয় জানালেন, তখন স্ত্রী-পুরুষ সকলে ফিলিপকে বিশ্বাস করে বাপ্তিস্ম নিল।

- 13 ὁ δὲ Σίμων καὶ αὐτὸς ἐπίστευσεν, καὶ βαπτισθεὶς, ἦν προσκαρτερῶν
 -সেই -কিন্তু শিমন এবং সে-নিজে বিশ্বাস-করল এবং বাপ্তিস্ম-নিয়ে ছিল লেগে-থাকতে
[G3588](#) [G1161](#) [G4613](#) [G2532](#) [G0846](#) [G4100](#) [G2532](#) [G0907](#) [G1510](#) [G4342](#)

τῷ Φιλίππῳ. θεωρῶν τε σημεῖα καὶ δυνάμεις μεγάλας γινομένας, ἐξίστατο.
 -সেই ফিলিপের-সঙ্গে দেখে -এবং চিহ্নগুলি এবং পরাক্রমগুলি মহান ঘটতে বিস্মিত-হত
[G3588](#) [G5376](#) [G2334](#) [G5037](#) [G4592](#) [G2532](#) [G1411](#) [G3173](#) [G1096](#) [G1839](#)

আর শিমন নিজেও বিশ্বাস করল ও বাপ্তিস্ম নিল। বাপ্তিস্ম হওয়ার পর সে ফিলিপের কাছে কাছে থাকতে লাগল, আর ফিলিপের দ্বারা অনেক অলৌকিক কাজ ও নানা পরাক্রম কাজ হচ্ছে দেখে আশ্চর্য হয়ে গেল।

- 14 Ἀκούσαντες δὲ οἱ ἐν Ἱεροσολύμοις ἀπόστολοι, ὅτι δέδεκται ἡ
 শুনে -কিন্তু -যারা -মধ্যে জেরুশালেমে প্রেরিতেরা যে গ্রহণ-করেছে -সেই
[G0191](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1722](#) [G2414](#) [G0652](#) [G3754](#) [G1209](#) [G3588](#)

Σαμάρεια τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ, ἀπέστειλαν πρὸς αὐτοὺς Πέτρον καὶ
 শমরিয়্যা -সেই বাক্য -সেই ঈশ্বরের পাঠাল কাছে তাদের পিতরকে এবং
[G4540](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0649](#) [G4314](#) [G0846](#) [G4074](#) [G2532](#)

Ἰωάννην,

যোহনকে

[G2491](#)

প্রেরিতরা তখনও জেরুশালেমে ছিলেন। তাঁরা শুনতে পেলেন যে শমরিয়য়ায় লোকরা ঈশ্বরের বাক্য গ্রহণ করেছে, তখন তাঁরা পিতর ও যোহনকে সেখানে পাঠালেন।

- 15 οἵτινες καταβάντες, προσηύξαντο περὶ αὐτῶν, ὅπως λάβωσιν Πνεῦμα Ἅγιον.
 যারা নেমে-গিয়ে প্রার্থনা-করল জন্য তাদের যেন পায় আত্মা পবিত্র
[G3748](#) [G2597](#) [G4336](#) [G4012](#) [G0846](#) [G3704](#) [G2983](#) [G4151](#) [G0040](#)

পিতর ও যোহন-এসে শমরিয়য়ায় খ্রীষ্ট বিশ্বাসীদের জন্য প্রার্থনা করলেন যেন তারা পবিত্র আত্মা লাভ করে;

16 οὐδέπω γὰρ ἦν ἐπ’ οὐδενὶ. αὐτῶν ἐπιπεπτωκός, μόνον δὲ βεβαπτισμένοι
 এখনও-না কারণ ছিল উপরে কারও তাদের নেমে-এসেছিল কেবল -কিন্তু বাপ্তিস্মপ্রাপ্ত
[G3764](#) [G1063](#) [G1510](#) [G1909](#) [G3762](#) [G0846](#) [G1968](#) [G3440](#) [G1161](#) [G0907](#)

ὕπῃρχον εἰς τὸ ὄνομα τοῦ κυρίου Ἰησοῦ.
 ছিল মধ্যে -সেই নামে -সেই প্রভুর যীশুর
[G5225](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2424](#)

কারণ এই লোকেরা প্রভু যীশু খ্রীষ্টের নামে বাপ্তাইজ হলেও তখনও পর্যন্ত তাদের কারোর ওপর পবিত্র আত্মা অবতরণ করেন নি।

17 τότε ἐπέτιθεσαν τὰς χεῖρας ἐπ’ αὐτούς, καὶ ἐλάμβανον Πνεῦμα Ἅγιον.
 তখন রাখছিল -সেই হাত উপরে তাদের এবং পাচ্ছিল আত্মা পবিত্র
[G5119](#) [G2007](#) [G3588](#) [G5495](#) [G1909](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2983](#) [G4151](#) [G0040](#)

এইজন্য পিতর ও যোহা প্রার্থনা করলেন; আর সেই দুই প্রেরিত, লোকদের মাথায় হাত রাখলে তারা পবিত্র আত্মা লাভ করল।

18 ἰδὼν δὲ ὁ Σίμων, ὅτι διὰ τῆς ἐπιθέσεως τῶν χειρῶν τῶν
 দেখে -কিন্তু -সেই শিমন, যে দ্বারা -সেই হাত-রাখার -সেই হাতের -সেই
[G3708](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4613](#) [G3754](#) [G1223](#) [G3588](#) [G1936](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3588](#)

ἀποστόλων, δίδοται τὸ Πνεῦμα, προσήνεγκεν αὐτοῖς χρήματα,
 প্রেরিতদের দেওয়া-হচ্ছে -সেই আত্মা নিয়ে-এল তাদের-কাছে টাকা
[G0652](#) [G1325](#) [G3588](#) [G4151](#) [G4374](#) [G0846](#) [G5536](#)

শিমন যখন দেখল যে, প্রেরিতদের হাত রাখার মাধ্যমে পবিত্র আত্মা লাভ হচ্ছে, তখন সে টাকা এনে তাদের বলল,

19 λέγων, Δότε κάμοι τὴν ἐξουσίαν ταύτην, ἵνα ὡς ἐάν ἐπιθῶ τὰς
 বলে দাও আমাকেও -এই ক্ষমতা এই যেন যাকে যদি রাখি -সেই
[G3004](#) [G1325](#) [G2504](#) [G3588](#) [G1849](#) [G3778](#) [G2443](#) [G3739](#) [G1437](#) [G2007](#) [G3588](#)

χεῖρας, λαμβάνη Πνεῦμα Ἅγιον.
 হাত পায় আত্মা পবিত্র
[G5495](#) [G2983](#) [G4151](#) [G0040](#)

“আমাকেও এই ক্ষমতা দিন যেন আমি যার ওপর আমার দুহাত রাখব, সে এই পবিত্র আত্মা পায়।”

20 Πέτρος δὲ εἶπεν πρὸς αὐτόν, Τὸ ἀργύριόν σου, σὺν σοὶ εἶη εἰς
 পিতর -কিন্তু বলল কাছে তাকে -সেই রূপা তোমার সঙ্গে তোমার হোক মধ্যে
[G4074](#) [G1161](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0694](#) [G4771](#) [G4862](#) [G4771](#) [G1510](#) [G1519](#)

ἀπώλειαν, ὅτι τὴν δωρεὰν τοῦ Θεοῦ, ἐνόμισας διὰ χρημάτων κτᾶσθαι.
 বিনাশে কারণ -সেই দান -সেই ঈশ্বরের মনে-করলে দ্বারা টাকার অর্জন-করতে
[G0684](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1431](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3543](#) [G1223](#) [G5536](#) [G2932](#)

পিতর শিমনকে বললেন, “তুমি ও তোমার টাকা চিরকালের মত ধ্বংস হয়ে যাক! ঈশ্বরের দান তুমি টাকা দিয়ে কিনবে বলে ভেবেছ?”

21 οὐκ ἔστιν σοὶ μερίς, οὐδέ κληρος, ἐν τῷ λόγῳ τούτῳ; ἢ γὰρ
 না আছে তোমার অংশ না ভাগ -মধ্যে -এই বিষয়ে এই -সেই কারণ
[G3756](#) [G1510](#) [G4771](#) [G3310](#) [G3761](#) [G2819](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G3588](#) [G1063](#)

καρδία σου οὐκ ἔστιν εὐθεία ἔναντι τοῦ Θεοῦ.
 হৃদয় তোমার না আছে সরল সামনে -সেই ঈশ্বরের
[G2588](#) [G4771](#) [G3756](#) [G1510](#) [G2117](#) [G1725](#) [G3588](#) [G2316](#)

এই বিষয়ে আমাদের সঙ্গে তোমার কোন অধিকার বা অংশ নেই, কারণ ঈশ্বরের দৃষ্টিতে তোমার অন্তর মোটেই সরল নয়।

22 μετανόησον οὖν ἀπὸ τῆς κακίας σου ταύτης, καὶ δεήθητι τοῦ Κυρίου,
মন-ফেরাও তাই থেকে -এই দুষ্টতা তোমার এই এবং প্রার্থনা-কর -সেই প্রভুর
[G3340](#) [G3767](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2549](#) [G4771](#) [G3778](#) [G2532](#) [G1189](#) [G3588](#) [G2962](#)

εἰ ἄρα ἀφεθήσεται σοι ἡ ἐπίνοια τῆς καρδίας σου;
যদি সত্যই ক্ষমা-করা-হবে তোমাকে -সেই অভিপ্রায় -সেই হৃদয়ের তোমার
[G1487](#) [G0687](#) [G0863](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1963](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#)

তাই তুমি এই মন্দ চিন্তা থেকে তোমার মন-ফিরাও! আর প্রভুর কাছে প্রার্থনা কর, হয়তো তোমার মনের এই মন্দচিন্তার জন্য ক্ষমা পেলেও পেতে পারা

23 εἰς γὰρ χολὴν πικρίας καὶ σύνδεσμον ἀδικίας, ὁρῶ σε ὄντα.
মধ্যে কারণ তিজ্ঞতার পিক্তে এবং বন্ধনে অধর্মের দেখছি তোমাকে আছ
[G1519](#) [G1063](#) [G5521](#) [G4088](#) [G2532](#) [G4886](#) [G0093](#) [G3708](#) [G4771](#) [G1510](#)

কারণ আমি দেখছি তোমার মধ্যে খুব ঈর্ষা আছে আর তুমি পাপের কাছে বন্দী।”

24 ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ Σίμων εἶπεν, Δεήθητε ὑμεῖς ὑπὲρ ἐμοῦ, πρὸς τὸν
উত্তর-দিয়ে -কিন্তু -সেই শিমন বলল প্রার্থনা-করুন তোমরা জন্য আমার কাছে -সেই
[G0611](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4613](#) [G3004](#) [G1189](#) [G4771](#) [G5228](#) [G1473](#) [G4314](#) [G3588](#)

Κύριον, ὅπως μηδὲν ἐπέλθῃ ἐπ’ ἐμὲ ὧν εἰρήκατε.
প্রভুর যেন কিছুই-না আসে উপরে আমার যা বলেছ
[G2962](#) [G3704](#) [G3367](#) [G1904](#) [G1909](#) [G1473](#) [G3739](#) [G2046](#)

তখন শিমন বলল, “আপনারাই আমার জন্য প্রভুর কাছে প্রার্থনা করুন, যেন আপনারা যা বললেন তার কিছুই আমার না হয়।”

25 Οἱ μὲν οὖν διαμαρτυράμενοι, καὶ λαλήσαντες τὸν λόγον τοῦ Κυρίου,
-তারা প্রকৃতই তাই সাক্ষ্য-দিয়ে এবং বলে -সেই বাক্য -সেই প্রভুর
[G3588](#) [G3303](#) [G3767](#) [G1263](#) [G2532](#) [G2980](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2962](#)

ὑπέστρεφον εἰς Ἱεροσόλυμα, πολλὰς τε κώμας τῶν Σαμαριτῶν
ফিরছিল মধ্যে জেরুশালেমে অনেক -এবং গ্রামে -সেই শমরীয়দের
[G5290](#) [G1519](#) [G2414](#) [G4183](#) [G5037](#) [G2968](#) [G3588](#) [G4541](#)

εὐηγγελίζοντο.

সুসমাচার-প্রচার-করছিল
[G2097](#)

প্রেরিতরা যীশুর বিষয়ে যা জানতেন, সে সম্বন্ধে সাক্ষ্য দিয়ে ও প্রভুর বার্তা প্রচার করে জেরুশালেমে ফিরে চললেন, যাবার পথে তাঁরা শমরীয়ার বিভিন্ন গ্রামে সুসমাচার প্রচার করলেন।

26 Ἄγγελος δὲ Κυρίου ἐλάλησεν πρὸς Φίλιππον, λέγων, Ἀνάστηθι καὶ πορεύου
দূত -কিন্তু প্রভুর বলল কাছে ফিলিপকে বলে ওঠ এবং যাও
[G0032](#) [G1161](#) [G2962](#) [G2980](#) [G4314](#) [G5376](#) [G3004](#) [G0450](#) [G2532](#) [G4198](#)

κατὰ μεσημβρίαν, ἐπὶ τὴν ὁδὸν τὴν καταβαίνουσαν ἀπὸ Ἱερουσαλὴμ εἰς
দিকে দক্ষিণে উপরে -সেই পথে -সেই নামা থেকে জেরুশালেম মধ্যে
[G2596](#) [G3314](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3598](#) [G3588](#) [G2597](#) [G0575](#) [G2419](#) [G1519](#)

Γάζαν; αὕτη ἐστὶν ἔρημος.
গাজায় এটা হয় মরুভূমি
[G1048](#) [G3778](#) [G1510](#) [G2048](#)

প্রভুর এক দূত ফিলিপকে বললেন, “প্রস্তুত হও, দক্ষিণে যে পথ জেরুশালেম থেকে ঘাসার দিকে নেমে গেছে, সেই পথ ধরে নেমে যাও।”

27 καὶ ἀναστάς, ἐπορεύθη. καὶ ἰδοὺ, ἀνὴρ Αἰθίοψ, εὐνοῦχος, δυνάστης
 এবং উঠে গেল এবং দেখ মানুষ ইথিওপীয় নপুংসক কর্মকর্তা
[G2532](#) [G0450](#) [G4198](#) [G2532](#) [G3708](#) [G0435](#) [G0128](#) [G2135](#) [G1413](#)

Κανδάκης, βασιλίσσης Αἰθιοπῶν, ὃς ἦν ἐπὶ πάσης τῆς γάζης αὐτῆς,
 কান্দাকীর রানীর ইথিওপীয়দের যিনি ছিলেন উপরে সমস্ত -সেই ধনভাণ্ডারের তাঁর
[G2582](#) [G0938](#) [G0128](#) [G3739](#) [G1510](#) [G1909](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1047](#) [G0846](#)

ὃς ἐληλύθει προσκυνήσων εἰς Ἱερουσαλὴμ,
 যিনি এসেছিলেন উপাসনা-করতে মধ্যে জেরুশালেমে
[G3739](#) [G2064](#) [G4352](#) [G1519](#) [G2419](#)

তখন ফিলিপ প্রস্তুত হয়ে সেই পথ ধরে রওনা দিলেন এবং সেই পথে একজন ইথিওপিয়ানকে দেখতে পেলেন, তিনি নপুংসকা তিনি ইথিওপিয়ার কান্দাকি রাণীর কোষাধ্যক্ষ ছিলেন। ইনি জেরুশালেমে উপাসনা করতে গিয়েছিলেন।

28 ἦν τε ὑποστρέφων, καὶ καθήμενος ἐπὶ τοῦ ἄρματος αὐτοῦ, καὶ
 ছিলেন -এবং ফিরছিলেন এবং বসে উপরে -সেই রথের তাঁর এবং
[G1510](#) [G5037](#) [G5290](#) [G2532](#) [G2521](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0716](#) [G0846](#) [G2532](#)

ἀνεγίνωσκεν τὸν προφήτην Ἡσαΐαν.
 পড়ছিলেন -সেই ভাববাদী যিশাইয়কে
[G0314](#) [G3588](#) [G4396](#) [G2268](#)

ফেরার পথে তিনি তাঁর রথে বসে ভাববাদী যিশাইয়ের পুস্তক থেকে পড়ছিলেন।

29 εἶπεν δὲ τὸ Πνεῦμα τῷ Φιλίππῳ, Πρόσελθε καὶ κολλήθητι τῷ ἄρματι
 বলল -কিন্তু -সেই আত্মা -সেই ফিলিপকে এগিয়ে-যাও এবং যুক্ত-হও -সেই রথের
[G3004](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G5376](#) [G4334](#) [G2532](#) [G2853](#) [G3588](#) [G0716](#)

τούτῳ.
 এই
[G3778](#)

তখন পবিত্র আত্মা ফিলিপকে বললেন, “ঐ রথের কাছে যাও, তাঁর সঙ্গে ধর!”

30 προσδραμών δὲ, ὁ Φίλιππος ἤκουσεν αὐτοῦ ἀναγινώσκοντος Ἡσαΐαν τὸν
 দৌড়ে-গিয়ে -কিন্তু -সেই ফিলিপ শুনল তাঁর পড়তে যিশাইয় -সেই
[G4370](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5376](#) [G0191](#) [G0846](#) [G0314](#) [G2268](#) [G3588](#)

προφήτην, καὶ εἶπεν, Ἐὰν γέ γινώσκεις ἃ ἀναγινώσκεις?
 ভাববাদীকে এবং বলল কি সত্যই বোঝা যা পড়ছ
[G4396](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0686](#) [G1065](#) [G1097](#) [G3739](#) [G0314](#)

ফিলিপ দৌড়ে রথের কাছে গিয়ে শুনলেন, সেই কোষাধ্যক্ষ ভাববাদী যিশাইয়ের পুস্তক থেকে পড়ছেন। ফিলিপ জিজ্ঞেস করলেন, “আপনি যা পড়ছেন তা কি বুঝতে পারছেন?”

31 ὁ δὲ εἶπεν, Πῶς γὰρ ἂν δυναίμην ἐὰν μή τις ὀδηγήσει με?
 -সেই -কিন্তু বলল কীভাবে কারণ সম্ভব পারি যদি-না না কেউ পথ-দেখায় আমাকে
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G4459](#) [G1063](#) [G0302](#) [G1410](#) [G1437](#) [G3361](#) [G5100](#) [G3594](#) [G1473](#)

παρεκάλεσέν τε τὸν Φίλιππον, ἀναβάντα, καθίσαι σὺν αὐτῷ.
 অনুরোধ-করলেন -এবং -সেই ফিলিপকে উঠে বসতে সঙ্গে তাঁর
[G3870](#) [G5037](#) [G3588](#) [G5376](#) [G0305](#) [G2523](#) [G4862](#) [G0846](#)

তিনি বললেন, “কি করে বুঝব যদি বুঝিয়ে দেওয়ার কেউ না থাকে?” আর তিনি ফিলিপকে রথে উঠে এসে তার কাছে বসতে বললেন।

32 ἡ δὲ περιοχὴ τῆς γραφῆς ἦν ἀνεγίνωσκεν ἦν αὐτῆ, Ὡς πρόβατον
 -সেই -কিন্তু অংশ -সেই শাস্ত্রের যা পড়ছিলেন ছিল এই যেমন মেষ
[G3588](#) [G1161](#) [G4042](#) [G3588](#) [G1124](#) [G3739](#) [G0314](#) [G1510](#) [G3778](#) [G5613](#) [G4263](#)

ἐπὶ σφαγῆν ἤχθη, καὶ ὡς ἀμνὸς ἐναντίον τοῦ κείραντος αὐτὸν
 কাছে জবাইয়ের নিয়ে-যাওয়া-হল এবং যেমন মেষশাবক সামনে -সেই লোম-কাটার তার
[G1909](#) [G4967](#) [G0071](#) [G2532](#) [G5613](#) [G0286](#) [G1726](#) [G3588](#) [G2751](#) [G0846](#)

ἄφωνος, οὕτως οὐκ ἀνοίγει τὸ στόμα αὐτοῦ.
 নীরব এভাবে না খোলে -সেই মুখ তাঁর
[G0880](#) [G3779](#) [G3756](#) [G0455](#) [G3588](#) [G4750](#) [G0846](#)

শাস্ত্রের যে অংশটি তিনি পাঠ করছিলেন তা হল: “হত হবার জন্য মেষের মতো তাঁকে নিয়ে যাওয়া হল। লোম ছাঁটাইকারীদের সামনে ভেড়া যেমন মুখ বুজে থাকে, তেমনি তিনি মুখ খোলেন নি।

33 Ἐν τῇ ταπεινώσει [αὐτοῦ], ἡ κρίσις αὐτοῦ ἦρθη. τὴν γενεάν
 -মধ্যে -সেই অবমাননায় তাঁর -সেই বিচার তাঁর তুলে-নেওয়া-হল -সেই বংশ
[G1722](#) [G3588](#) [G5014](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2920](#) [G0846](#) [G0142](#) [G3588](#) [G1074](#)

αὐτοῦ, τίς διηγῆσεται? ὅτι αἶρεται ἀπὸ τῆς γῆς ἡ ζῶη αὐτοῦ.
 তাঁর কে বর্ণনা-করবে কারণ তুলে-নেওয়া-হচ্ছে থেকে -সেই পৃথিবী -সেই জীবন তাঁর
[G0846](#) [G5101](#) [G1334](#) [G3754](#) [G0142](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3588](#) [G2222](#) [G0846](#)

তাঁর হীন অবস্থায়, তাঁর ন্যায় অধিকার থেকে তাঁকে বঞ্চিত করা হল। কেউ আর কখনও তাঁর বংশধরদের কথা বলবে না, কারণ পৃথিবীতে তাঁর জীবন সমাপ্ত হল।”

34 ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ εὐνοῦχος τῷ Φιλίππῳ εἶπεν, Δέομαί σου, περὶ
 উত্তর-দিয়ে -কিন্তু -সেই নপুংসক -সেই ফিলিপকে বলল অনুরোধ-করি তোমাকে বিষয়ে
[G0611](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2135](#) [G3588](#) [G5376](#) [G3004](#) [G1189](#) [G4771](#) [G4012](#)

τίνος ὁ προφήτης λέγει τοῦτο? περὶ ἑαυτοῦ, ἢ περὶ ἑτέρου τινός?
 কার -সেই ভাববাদী বলছেন এটা বিষয়ে নিজের না বিষয়ে অন্য কারও
[G5101](#) [G3588](#) [G4396](#) [G3004](#) [G3778](#) [G4012](#) [G1438](#) [G2228](#) [G4012](#) [G2087](#) [G5100](#)

সেই কোষাধ্যক্ষ ফিলিপকে বললেন, “অনুগ্রহ করে বলুন, ভাববাদী কার বিষয়ে এই কথা বলছেন? তিনি কি তাঁর নিজের বিষয়ে বলছেন, অথবা অন্য কারো বিষয়ে?”

35 ἀνοίξας δὲ ὁ Φίλιππος τὸ στόμα αὐτοῦ, καὶ ἀρξάμενος ἀπὸ τῆς
 খুলে -কিন্তু -সেই ফিলিপ -সেই মুখ তার এবং শুরু-করে থেকে -এই
[G0455](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5376](#) [G3588](#) [G4750](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0756](#) [G0575](#) [G3588](#)

γραφῆς ταύτης, εὐηγγελίσατο αὐτῷ, τὸν Ἰησοῦν.
 শাস্ত্র এই সুসমাচার-প্রচার-করল তাঁকে -সেই যীশুকে
[G1124](#) [G3778](#) [G2097](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#)

তখন ফিলিপ শাস্ত্রের সেই অংশ থেকে শুরু করে যীশুর বিষয়ে সুসমাচার তাঁকে জানালেন।

36 ὡς δὲ ἐπορεύοντο κατὰ τὴν ὁδόν, ἦλθον ἐπὶ τι ὕδωρ, καὶ φησιν
 যখন -কিন্তু যাচ্ছিলেন ধরে -সেই পথ এলেন কাছে কিছু জল এবং বলেন
[G5613](#) [G1161](#) [G4198](#) [G2596](#) [G3588](#) [G3598](#) [G2064](#) [G1909](#) [G5100](#) [G5204](#) [G2532](#) [G5346](#)

ὁ εὐνοῦχος, Ἴδου ὕδωρ; τί κωλύει με βαπτισθῆναι?
 -সেই নপুংসক দেখ জল কী বাধা-দেয় আমাকে বাপ্তিস্ম-নিতে
[G3588](#) [G2135](#) [G3708](#) [G5204](#) [G5101](#) [G2967](#) [G1473](#) [G0907](#)

তাঁরা রাস্তা দিয়ে যেতে যেতে জলাশয়ের কাছে এসে হাজির হলে সেই নপুংসক বললেন, “দেখুন! এখানে জল আছে! বাপ্তাইজ হতে আমার বাধা কোথায়?”

37 {εἶπε δὲ ὁ Φίλιππος, εἰ πιστεύεις ἐξ ὄλης τῆς καρδίας, ἔξεστιν.
বলল -কিন্তু -সেই ফিলিপ যদি বিশ্বাস-কর থেকে সমস্ত -সেই হৃদয়ের সমস্ত
[G2036](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5376](#) [G1487](#) [G4100](#) [G1537](#) [G3650](#) [G3588](#) [G2588](#) [G1832](#)

ἀποκριθεὶς δὲ εἶπε, Πιστεύω τὸν υἱὸν τοῦ Θεοῦ εἶναι τὸν Ἰησοῦν
উত্তর-দিয়ে -কিন্তু বলল বিশ্বাস-করি -সেই পুত্র -সেই ঈশ্বরের হতে -সেই যীশু
[G0611](#) [G1161](#) [G2036](#) [G4100](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1511](#) [G3588](#) [G2424](#)

Χριστόν}.

খ্রীষ্ট

[G5547](#)

38 καὶ ἐκέλευσεν στήναι τὸ ἄρμα. καὶ κατέβησαν, ἀμφότεροι εἰς τὸ
এবং আদেশ-দিলেন থামাতে -সেই রথ এবং নামলেন দুজনে মধ্যে -সেই
[G2532](#) [G2753](#) [G2476](#) [G3588](#) [G0716](#) [G2532](#) [G2597](#) [G0297](#) [G1519](#) [G3588](#)

ὕδωρ, ὃ τε Φίλιππος καὶ ὁ εὐνοῦχος, καὶ ἐβάπτισεν αὐτόν.
জলে -সেই -এবং ফিলিপ এবং -সেই নপুংসক এবং বাপ্তিস্ম-দিল তাঁকে
[G5204](#) [G3588](#) [G5037](#) [G5376](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2135](#) [G2532](#) [G0907](#) [G0846](#)

| তিনি রথ থামাতে হুকুম করলেন, আর ফিলিপ ও নপুংসক উভয়ে জলে নামলেন। ফিলিপ তাঁকে বাপ্তিস্ম দিলেন।

39 ὅτε δὲ ἀνέβησαν ἐκ τοῦ ὕδατος, Πνεῦμα Κυρίου ἦρπασεν τὸν
যখন -কিন্তু উঠলেন থেকে -সেই জল আত্মা প্রভুর তুলে-নিল -সেই
[G3753](#) [G1161](#) [G0305](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5204](#) [G4151](#) [G2962](#) [G0726](#) [G3588](#)

Φίλιππον, καὶ οὐκ εἶδεν αὐτόν οὐκέτι ὃ εὐνοῦχος; ἐπορεύετο γὰρ τὴν
ফিলিপকে এবং না দেখলেন তাকে আর -সেই নপুংসক যাচ্ছিলেন কারণ -সেই
[G5376](#) [G2532](#) [G3756](#) [G3708](#) [G0846](#) [G3765](#) [G3588](#) [G2135](#) [G4198](#) [G1063](#) [G3588](#)

ὁδὸν αὐτοῦ, χαίρων.

পথে তাঁর আনন্দ-করতে

[G3598](#) [G0846](#) [G5463](#)

| তাঁরা যখন জলের মধ্য থেকে উঠলেন, তখন প্রভুর আত্মা ফিলিপকে সরিয়ে নিয়ে গেলেন, সেই কোষাধ্যক্ষ তাকে আর দেখতে পেলেন না; কিন্তু আনন্দ করতে করতে তাঁর পথে এগিয়ে চললেন।

40 Φίλιππος δὲ εὐρέθη εἰς Ἄζωτον, καὶ διερχόμενος, εὐηγγελίζετο τὰς
ফিলিপ -কিন্তু পাওয়া-গেল মধ্যে আজোতে এবং অতিক্রম-করে সুসমাচার-প্রচার-করছিল -সেই
[G5376](#) [G1161](#) [G2147](#) [G1519](#) [G0108](#) [G2532](#) [G1330](#) [G2097](#) [G3588](#)

πόλεις πάσας, ἕως τοῦ ἐλθεῖν αὐτόν εἰς Καισάρειαν.

নগরগুলিতে সমস্ত পর্যন্ত -সেই আসা তাঁর মধ্যে কৈসারিয়ায়

[G4172](#) [G3956](#) [G2193](#) [G3588](#) [G2064](#) [G0846](#) [G1519](#) [G2542](#)

| ফিলিপ নিজেকে অসদোদে দেখতে পেলেন আর তিনি কৈসারিয়ার পথে রওনা হয়ে যাত্রা পথে সব নগরে সুসমাচার প্রচার করলেন।